



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
ул. "България" 12 тел. ч. 600 001
РЕГИСТРАЦИОНЕН ИНДЕКС И ДАТА

e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

DOM-148 | 14.10.2020г.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ: ОБЩИНА ГРАД ДОБРИЧ

ИЗПЪЛНИТЕЛ: „УЕЙСТ СОЛЮШЪНС БЪЛГАРИЯ” ЕООД

ДОГОВОР

ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ „Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на Община град Добрич”

Днес, 14.10.2020 г. на основание чл. 112, ал.6 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и проведена процедура за възлагане на обществена поръчка, открита на основание чл. 18, ал. 1, т.1 от ЗОП, във връзка с Решение № Р-64/11.09.2020 г. на Възложителя за определяне на изпълнител между:

Възложителят: ОБЩИНА ГРАД ДОБРИЧ, с адрес: ул. „България“ № 12, код по Регистър БУЛСТАТ 000852932 и номер по ЗДДС – BG000852932, представлявана от Йордан Йорданов в качеството на Кмет на Община град Добрич и Силвия Пенева – главен счетоводител, наричана по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ** от една страна,

и

Изпълнителят: „УЕЙСТ СОЛЮШЪНС БЪЛГАРИЯ” ЕООД, ЕИК 831578348, със седалище и адрес на управление: град София, ул. „Николай Хайтов“ 3А, ет. 2, с управител Антон Севдалинов Стратиев, представлявано чрез упълномощен представител Георги Христов Христов с пълномощно рег. № 8226/16.09.2020 г., наричан по-долу **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

се сключи настоящият договор за следното:

ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя, срещу възнаграждение и при условията на този Договор, следните услуги: **Сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на Община град Добрич**,

наричани за краткост „Услугите“.

(2) При изпълнение на поръчката следва да се извърши: Предоставяне на услуги по сметосъбиране и сметоизвозване на твърди битови отпадъци от територията на Община град Добрич

При изпълнение на поръчката ще се извършват следните дейности:

1. Събиране и транспортиране на отпадъци от контейнери и улични кошчета до съоръжение за третиране.
2. Събиране и транспортиране на биоотпадъци /хранителни и кухненски/ до съоръжение за третиране.
3. Транспортиране на отпадъци до съоръжение за третиране.
4. Товарене и транспортиране на отпадъци до съоръжение за третиране.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

5. Събиране и транспортиране на зелени отпадъци (събиране, раздробяване и транспорт до депо Стожер) от контейнери.

Точният обхват на дейността и обектите за събиране и транспортиране на отпадъци ще се актуализират ежегодно, съгласувано с Възложителя, за да бъдат отчетени всички промени - новопостроени сгради или разрушени такива, нови улици, улици с променена категоризация, паркове и/или други територии с обществено ползване, или други промени, по възлагане.

Не е предмет на настоящия договор:

- събирането и извозването на опасни, взривоопасни и радиоактивни отпадъци, животински трупове;

- събирането и извозването на строителни и производствени отпадъци.

Чл. 2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предоставя Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, , съставляващи съответно Приложения №№ [1, 2, 3] към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

Чл. 3. В срок до 7 дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 дни от настъпване на съответното обстоятелство.

СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. (1) Договорът влиза в сила на от датата на получаване на писмено уведомление от страна на Възложителя за стартиране на дейностите и е със срок на действие **12 месеца**.

(2) Контрол по изпълнение: се осъществява от длъжностно лице определено от Възложителя

Чл. 5. Място на изпълнение на поръчката: на територията на община град Добрич.

ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 6. (1) Общата стойност на договора е до **2 800 000,00 (два милиона и осемстотин хиляди) лева без ДДС**.

Финансирането на дейностите сметосъбиране и сметоизвозване и дейностите по депониране и третиране на твърди битови отпадъци в депо се осигурява от приходи такса „битови отпадъци“. **Финансирането на тези дейности и плащането по договора за изпълнение на обществената поръчка ще са в рамките на приетата съгласно чл. 66, ал. 2 от ЗМДТ от Общински съвет Добрич план-сметка за всяка календарна година от действието на договора.**

(2) Начин на ценообразуване, съгласно ценовата оферта на Изпълнителя, представляваща неразделна част от договора:



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

№ по ред	Видове дейности	Единица мярка	Твърдо договорени единични цени-лв.без ДДС
1.	Събиране и транспортиране на отпадъци от контейнери и улични кошчета до съоръжение за третиране	1 тон отпадъци, събрани и транспортирани до съоръжение за обезвреждане	95,80 лв./тон
2.	Събиране и транспортиране на биоотпадъци /хранителни и кухненски/ до съоръжение за третиране	1 тон /като № 1/	95,80 лв./тон
3.	Транспортиране на отпадъци до съоръжение за третиране	1 тон отпадъци, транспортирани до съоръжение за обезвреждане	15,00 лв./тон
4.	Товарене и транспортиране на отпадъци до съоръжение за третиране	1 тон отпадъци, транспортирани до съоръжение за обезвреждане	18,50 лв./тон
5.	Събиране и транспортиране на зелени отпадъци (събиране, раздробяване и транспорт до депо Стожер) от контейнери	1 тон /като № 1/	207,55 лв./тон

(3) В Цената по ал. 1 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, [включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението и за неговите подизпълнители, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(4) Цената, посочена в ал. 1, е крайна, Единичните цени за отделните дейности, свързани с изпълнението на Услугите, посочени в Ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, са фиксирани за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна освен в случаите, изрично уговорени в този Договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП.

В случай, че изпълнението на Договора налага извършването на разходи за заплащане на държавни, местни, нотариални или други такси, такива разходи не се считат за включени в Цената и се заплащат директно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по указание от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. В последния случай, направените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ разходи се възстановяват на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срещу представяне на отчетен документ, издаден на името на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.]



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Уговорената цена включва всички преки и непреки разходи за изпълнение на Договора, както и дължимите данъци и такси, и не може да бъде променяна, освен в случаите, изрично уговорени в този Договор и в съответствие с разпоредбите на ЗОП.

Чл. 7. Заплащане: Възложителят заплаща на Изпълнителя стойността на конкретно извършената работа за изтекъл период от един месец на база реално извършена работа по приетите единични цени на услугите, след подписване на протокол за приемане на извършената работа и представяне на фактура.

Плащанията се осъществяват в срок до 30 (тридесет) календарни дни след датата на всеки отчетен период и след представяне от Изпълнителя на първични счетоводни документи.

Всички плащания по изпълнението на обществената поръчка ще се извършват по банков път в български лева, съгласно представените от участника, избран за изпълнител калкулации с елементи на ценообразуване и след издаване на съответната фактура.

Чл. 8. Всяко плащане по този Договор се извършва въз основа на документите посочени чл.28.

Чл. 9. (1) Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Банка: „Търговска банка Д“ АД, ФЦ Пловдив

BIC: **DEMIRGSE**
чл. 36а, ал.3 ЗОП

IBAN: I

(2) Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по ал. 1 в срок от 5 дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

Чл. 10. (1) Когато за частта от Услугите, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет за изпълнението на съответната част от Услугите, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ приема изпълнението на частта от Услугите, при съответно спазване на разпоредбите на Раздел VI (Предаване и приемане на изпълнението) от Договора, и заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя в срок до 30 дни от подписването на приемо-предавателен протокол. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, до момента на отстраняване на причината за отказа.

ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Гаранция за изпълнение

Чл. 11. При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 3% от Стойността на Договора без ДДС, а именно 84 000,00 (осемдесет и четири хиляди) лева („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по Договора.

Чл. 12. (1) В случай на изменение на Договора, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, включително когато изменението е свързано с индексирание на Цената,



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 5 дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при спазване на изискванията на чл. [15] от Договора; и/или;
2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. [16] от Договора; и/или
3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. [17] от Договора.

Чл. 13. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочена в Документацията за обществената поръчка по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Банка: „Общинска банка“ АД, клон Добрич

BIC: SOMBBGSF

IBAN: BG 71 SOMB 91303310000501

Чл. 14. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция да съдържа задължение на банката - гарант да извърши плащане при първо писмено искане от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;
2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 15. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в която ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 16. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 30 дни след прекратяването на Договора приключване на изпълнението на Договора и окончателно приемане на Услугите в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочена в чл. [11] от Договора;
2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице или на банката;
3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице или изпращане на писмено уведомление до застрахователя .

(3) Гаранцията не се освобождава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

Чл. 17. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не изпълни някое от неговите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

Чл. 18. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не започне работа по изпълнение на Договора в срок 30 дни след Датата на влизане в сила и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ развали Договора на това основание;
2. при пълно неизпълнение [, в т.ч. когато Услугите не отговарят на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ,] и разваляне на Договора от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на това основание;
3. при прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност.

Чл. 19. В всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да търси обезщетение в по-голям размер.

Чл. 20. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до 5 дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. [13] от Договора.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Общи условия относно Гаранцията за изпълнение

Чл. 21. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за времето, през което средствата по Гаранцията за изпълнение са престояли при него законосъобразно.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 22. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Общи права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 23. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. да получи възнаграждение в размера, сроковете и при условията по чл. [8 – 12] от договора;
2. да иска и да получава от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото съдействие за изпълнение на задълженията по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора;

Чл. 24. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави/предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора и Приложенията;
2. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;
3. да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. [46] от Договора;
5. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП / да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения
6. да участва във всички работни срещи, свързани с изпълнението на този Договор

Чл. 25. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

(1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава за своя сметка:

1. да достави 1400 броя контейнери тип „Бобър“ с обем 1100 литра; 950 бр. кофи с обем 240 л., 150 бр. кофи с обем 240 л. за биоразградими отпадъци – кухненски, 30 бр. контейнери тип „Гондола“ с обем 4-7 м³, 100 бр. контейнери изработени от полиетилен с висока плътност HDPE с обем 1,1 м³ тип „Бобър“, маркирани с надпис „Зелени отпадъци“, 1 бр. отворен контейнер за мултилифт с обем минимум – 35 м³, 400 бр. улични кошчета с обем до 65 л., като модела на уличните кошчета, трябва да бъде уточнен допълнително с Възложителя (съгласно техническото предложение на участника) за изпълнение на предвидените дейности в срок до 14 дни от датата на подписване на договора;



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

2. да осигурява в непрекъсната наличност необходимия брой съдове за изпълнение на договора;

3. да ремонтира и поддържа в добър естетически вид съдовете за смет;

4. да извършва измиване и дезинфекциране на съдовете – минимум два пъти годишно (май и септември);

5. да осигури честота на сметосъбирането и сметоизвозването на твърдите битови отпадъци - съгласно техническото предложение и техническата спецификация.

6. да осигури цялата техника и оборудване, съгласно техническата спецификация, необходима за извършване на дейностите обект на настоящата процедура, в срок до 14 дни от датата на подписване на настоящия договор.

7. да оборудва специализираната техника с GPS устройства, предаващи информация за местоположението на превозните средства, както и предаващи информация от датчиците за вдигане и обслужване на контейнерите и кошчетата.

8. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извършва своевременно и качествено описаните от настоящия договор работи, като осигури за своя сметка необходимите за целта персонал, специализирани машини и съдове за отпадъци.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава при подписване на настоящия договор да въведе система за събиране и извозване на твърди битови отпадъци, свързана с използване на специализирани автомобили за сметосъбиране, пригодени за обслужване на съдовете с необходимата вместимост за обслужване на контейнери 1100 л., кофи с обем 240 л., контейнери тип "Гондола" и контейнери за мултилифт.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да не извозва отпадъци на други места, освен на посоченото в ТС място.

(4) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да спазва Срок за реакция при нужда от подмяна на дефектирал съд за твърди битови отпадъци от **24 (двадесет и четири) часа**, считано от получаване на уведомление от Възложителя.

Срокът за реакция при нужда от подмяна на дефектирал съд за ТБО представлява срокът, който започва да тече в момента на уведомяване на Изпълнителя от страна на Възложителя, за наличието на съд, който има дефект и не може да се използва по предназначение, и приключва в момента, в който на мястото се постави нов съд за събиране на отпадъците.

(5) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва минималната честота на събиране на отпадъците, определена със заповед на кмета на общината по реда на чл. 63, ал. 2 от Закона за местните данъци и такси.

(6) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава при извършването на предоставената му дейност да спазва всички хигиенни, противопожарни и други изисквания /за опазване на околната среда, охрана и безопасност на труда и др./, като носи отговорност пред съответните органи.

(7) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да разглежда и реагира на всички сигнали и жалби, подадени от ползвателите на услугите – физически и юридически лица, свързани с некачествено изпълнение на дейностите по договора. Всички други искания на ползвателите на услугите ще се изпълняват след съгласуване с възложителя.

(8) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава при подписване на договора да представи копие на валидно Разрешение за извършване на дейности по чл. 35 от ЗУО, даващо му право да



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

извършва дейност по сметосъбиране и сметоизвозване на отпадъци на територията на Община град Добрич.

Общи права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 26. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право чрез свои специалисти да упражнява контрол по изпълнение на договорените работи и за допуснати отклонения да дава предписания за отстраняването им, които са задължителни за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право периодично да изисква и получава от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ отчет и информация по изпълнение на договорените дейности.
3. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да предписва допълнително поставяне на всички съдове за отпадъци, премахването или разместването им.
4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да организира контрол по спазване на изискванията по наредбите на Общински съвет-Добрич във връзка с поддържане чистотата на населените места и управлението на отпадъците.
5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен в рамките на своята компетентност да подпомага ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в неговата работа:
 - 5.1. Да обезпечава своевременното освобождаване от МПС на уличните платна и паркинги за извършване на качествено почистване /през зимата/ на уличната мрежа, с цел улесняване извеждането на съдовете за смет от местата им до сметосъбиращия камион, изпразването им и връщането им на място.
 - 5.2. Да издаде необходимите по изпълнение на договора разрешения, които се изискват от българското законодателство, а когато това не е от неговата компетентност – да съдейства за издаването им.
 - 5.3. Възложителят или упълномощени от него лица, извършват ежесечно проверка за техническото състояние и местоположението на контейнерите за отпадъци в районите и изготвят констативен протокол, който се предоставя на Изпълнителя за предприемане на действия по изпълнение на констатациите. Предложените за смяна съдове за смет от Възложителя или упълномощени от него лице се заменят с нови – неизползвани такива.
 - 5.4. Да изпрати уведомление до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ при нужда от подмяна на дефектирал съд за ТБО.
6. Възложителят има право да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на Изпълнителя на изготвените от него отчетни документи или съответна част от тях.
7. Възложителят се задължава да приеме изпълнението на услугите за всеки от отчетните периоди, когато отговаря на договореното по реда и при условията на този договор.
8. Възложителят се задължава да утвърди маршрутните графици за сметосъбиране и сметоизвозване, с което да осигури възможност за изпълнение в срок на поставените задачи.
9. Възложителят се задължава към датата на подписване на договора или към датата на влизането му в сила, ако те са различни, с приемо-предавателен протокол да предаде на Изпълнителя подробна схема по райони с означено местоположение на съдовете за събиране на отпадъците – контейнери (за битови и за зелени отпадъци), кофи (за битови и за



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

кухненски/био отпадъци) и улични кошчета, с ясно означена кратност на извозване на всеки един от съдовете.

Чл. 27. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да приеме изпълнението на Услугите, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор;
2. да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Цената в размера, по реда и при условията, предвидени в този Договор;
3. да предостави и осигури достъп на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ до информацията, необходима за извършването на Услугите, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;
4. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. [43] от Договора;
5. да оказва съдействие на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поиска това;
6. да освободи представената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на чл. [16/21] от Договора.

[Специални права и задължения на Страните]

(1) По време на изпълнението на Договора Изпълнителят няма право да разкрива, на лица, различни от наетите от Изпълнителя, каквато и да е информация, произтичаща от или във връзка с Договора, в това число информация, свързана с техническите изисквания или друга информация, предоставена пряко от Възложителя или от упълномощени лица от негово име, без предварителното писмено съгласие на Възложителя. Разкриването на информация пред наети лица се извършва при условията на конфиденциалност и само до необходимото ниво за целите на Договора, в който случай Изпълнителят гарантира за спазване от неговите служители на задължението за неразкриване на информация пред трети лица. В случай на неизпълнение на задължението по настоящия член Възложителят има право на неустойка .

(2) Във всеки момент от действието на Договора Изпълнителят е длъжен да поддържа пълна, точна и вярна счетоводна и друга документация за извършените разходи, дейности и услуги във връзка с изпълнението на Договора, както и за наличните активи, използвани за изпълнение на поръчката, която следва да бъде достъпна за проверка и/или предоставяна на Възложителя при поискване.

ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл. 28. Отчитането/приемането на дейностите предмет на поръчката въз основа на:

1. Приемането на предоставените услуги се извършва от определени от страна на възложителя и изпълнителя лица.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

2. Отчитането на изпълнените дейности е ежемесечно със съставянето на протоколи, в които е отразено количеството на извозените отпадъците и качеството на предоставената услуга.
3. Ежемесечните протоколи се съпровождат от подробна справка за извозените количества отпадъци от организираната система за сметосъбиране и сметоизвозване на територията на Община град Добрич до регионално депо Стожер. Тази справка се изготвя от гл. експерт „ООС“ в Дирекция „ИОС“, който има достъп до програмния продукт ДепоИнфо.
4. Обобщеният месечен протокол, подписан от представители на Възложителя и Изпълнителя, е основание за издаване на фактура от страна на Изпълнителя и заплащане на изпълнената през месеца работа от Възложителя.
5. В месечните протоколи трябва ясно да е видим обема на услугите, предоставяни от подизпълнителите, ако има такива.
6. Всички протоколи и справки се изготвят в 2 екземпляра – по един за всяка от страните.

Чл. 29. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да приеме изпълнението, когато отговаря на договореното;
2. да поиска преработване в определен от него срок, като в такъв случай преработването се извършва в указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ срок и е изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ / когато бъдат установени несъответствия на изпълненото с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже приемане на изпълнението до отстраняване на недостатъците, като даде подходящ срок за отстраняването им за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;
3. да откаже да приеме изпълнението при съществени отклонения от договореното и ТС.

САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 30. (1) При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,1 % от Цената за съответната задача за всеки ден забава, но не повече от 10 % от Стойността на Договора.

(2) Възложителят има право да налага на Изпълнителя санкциите, предвидени в Техническата спецификация за неизпълнение на услугите, предмет на настоящия Договор, като за констатираното неизпълнение на Изпълнителя се връчва констативен протокол.

Чл. 31. (1) За всяко констатирано лошо или неточно или частично изпълнение на отделна дейност или неизпълнение на задължение по настоящия договор или при отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в Техническата спецификация, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от дължимото плащане за съответния месец;

(2) В случай на констатирано системно (три пъти или повече) лошо или неточно или некачествено изпълнение на услугата/задълженията или неизпълнение на задължение по настоящия договор, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освен налагането на неустойка за всяко нарушение има право да задържи гаранцията за изпълнение и да прекрати договора.

Чл. 32. При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10 % от Стойността на Договора.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Чл. 33. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

Чл. 34. (1) Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

(2) Всички санкции, неустойки и удържки уредение в настоящия договор се прилагат кумулативно, независимо една от друга.

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 35. (1) Този Договор се прекратява:

1. с изтичане на Срока на Договора или с достигане на максимално допустимата Стойност на Договора;
2. с изпълнението на всички задължения на Страните по него;
3. при настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 10 дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;
4. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;
5. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ.

(2) Договорът може да бъде прекратен

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;
2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на [всяка от Страните / ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ].
3. с влязъл в сила акт е прекратено действието на регистрационния документ на Изпълнителя по чл.35 ЗУО или друго разрешение, лиценз, регистрация, които се изискват от нормативен акт за законното изпълнение на дейностите от предмета на Договора при подписването му.

Чл. 36. Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

Чл. 37. За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ всеки от следните случаи:

1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е започнал изпълнението на Услугите в срок до 30 дни, считано от Датата на влизане в сила;
2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е прекратил изпълнението на Услугите за повече от 10 дни;
3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката / Техническата спецификация и Техническото предложение.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Чл. 38. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал.1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП. В последния случай, размерът на обезщетението се определя в протокол или споразумение, подписано от Страните, а при непостигане на съгласие – по реда на клаузата за разрешаване на спорове по този Договор.

Чл. 39. Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

а) да преустанови предоставянето на Услугите, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

б) да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

Чл. 40. При предсрочно прекратяване на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 41. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Спазване на приложими норми

Чл. 42. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ [и неговите подизпълнители] е длъжен са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Конфиденциалност

Чл. 43. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. [Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на изпълнения проект, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.]

Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: всякаква финансова, търговска, техническа или друга информация, анализи, съставени материали, изследвания, документи или други материали, свързани с бизнеса, управлението или дейността на другата Страна, от каквото и да е естество или в каквато и да е форма, включително, финансови и оперативни резултати, пазари, настоящи или потенциални клиенти, собственост, методи на работа, персонал, договори, ангажименти, правни въпроси или стратегии, продукти, процеси, свързани с документация, чертежи, спецификации, диаграми, планове, уведомления, данни, образци, модели, мостри, софтуер, софтуерни приложения, компютърни устройства или други материали или записи или друга информация, независимо дали в писмен или устен вид, или съдържаща се на компютърен диск или друго устройство.]

(2) С изключение на случаите, посочени в ал.3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;
2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до [ИЗПЪЛНИТЕЛЯ/съответната Страна], всички [негови/нейни] поделения, контролирани от [него/нея] фирми и организации, всички [негови/нейни] служители и наети от [него/нея] физически или юридически лица, като [ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ/съответната Страна] отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Публични изявления

Чл. 44. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Прехвърляне на права и задължения

Чл. 45. Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора [и по договорите за подизпълнение] могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Изменения

Чл. 46. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

Непреодолима сила

Чл. 47. (1) Никоя от Страните по този Договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор, „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл.306, ал.2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до ... дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.]

Нищожност на отделни клаузи

Чл. 48. В случай, че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

Уведомления

Чл. 49. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. Добрич, ул. „България“ №12

Тел.: 058/601 207

Факс: 058/600 166

e-mail: dobrich@dobrich.bg

Лице за контакт: Мария Димитрова

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, ул. „Николай Хайтов“ №3А, ет.2

Тел.: 02 971 2197

Факс: 029712305

e-mail: info@fcc-group.bg

Лице за контакт: Антон Стратиев

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
3. датата на приемането – при изпращане по факс;
4. датата на получаване – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Език

Чл. 50. (1) Този Договор се сключва на български и английски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при



ОБЩИНА град ДОБРИЧ

9300 Добрич, ул. "България" 12, тел. 058 / 601 203; центр. 600 001 – 004; факс 058 / 600 166
e-mail: dobrich@dobrich.bg www.dobrich.bg

провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ [или негови представители или служители], са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Приложимо право

Чл. 51. Този Договор, в т.ч. Приложенията към него, както и всички произтичащи или свързани с него споразумения, и всички свързани с тях права и задължения, ще бъдат подчинени на и ще се тълкуват съгласно българското право.

Разрешаване на спорове

Чл. 52. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Чл. 53. Неразделна част от настоящия Договор са следните приложения:

1. Ценова оферта на изпълнителя;
2. Техническо предложение за изпълнение на поръчката на изпълнителя;
3. Техническа спецификация на възложителя.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:.....

Йордан Йорданов
КМЕТ НА ОБЩИНА ГРАД ДОБРИЧ

чл. 36а, ал.3 ЗОП

.....
Силвия Пенева
ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:.....

Георги Христов
Упълномощен представител, съгласно
пълномощно с рег. № 8226/16.09.2020